



MILOME

Newsletter from St. Camillus Dala Kiye

April 2017 – Aprile 2017

Dear friends,

We hope you enjoyed your Easter holiday. Welcome to our April Milome. As a reminder, **Milome** is a dholuo word meaning Newsletter. We have been providing occurrences of events regarding our children every month and as always we appreciate all the support that we receive from you.

Fr. Emillio

Carissimi amici,

Spero abbiate trascorso delle vacanze di Pasqua serene. Benvenuti nel nostro numero di aprile di Milome che come ricordiamo in lingua Dholuo significa "notizie". Vi diamo di seguito il resoconto di quanto successo nel mese di aprile e vi ringraziamo per il vostro continuo supporto.

Fr. Emilio

1st April

Our children's health is paramount to us. On this day, Dr. Alberto Leone, a dentist from Nairobi came at the centre to provide dental care services to the children. He came back to the centre to offer his services after six years due to his job in Nairobi.



1 aprile

La salute dei nostri bambini è sempre tra le nostre priorità. Il dott. Alberto Leone, dentista di Nairobi, oggi ha trascorso la giornata al centro per prestare cure dentali ai bambini. E' tornato da noi per offrire i suoi servizi dopo sei anni di attività a Nairobi.

2nd April

Young Christian Society Youths from Nyabisawa Girls Secondary school visited the centre bearing different gifts for the children. The girls celebrated a Holy Mass with the children and foster mothers led by Fr. Elphas. After the Holy Mass, a series of entertainments followed with our children entertaining the guests through songs and traditional dances. The brief visit was concluded by refreshments and picture taking session. Our children were so happy especially when they were fitting the clothes brought to them.

2 aprile

L'associazione "Gruppo giovani Cristiani" della scuola femminile secondaria di Nyabisawa ha visitato il centro portando alcuni regali ai bambini. P. Elphs ha officiato la Santa Messa con le ragazze, i bambini e le mamme affidatarie. Dopo la Messa i bambini hanno intrattenuto gli ospiti con canti e balli tradizionali. La giornata di festa è terminata con un piccolo rinfresco e con varie fotografie. I bambini erano molto felici nell'indossare gli abiti portati loro in regalo.





5th April

All public schools closed for end of first term holiday. B.L. Tezza primary school closed for the holiday too and our children started their holiday officially. A private tutor was hired to help them with the holiday tuition. This has been a huge help for the slow learners.

On the same day, a team from Kosele, Homa Bay County visited the centre. The team was from Mambo Tree Orphanage which is a young orphanage and visiting DalaKiye was an experience opportunity for them to see how the centre operates. The guests were pleased by the beautiful structures in DalaKiye and we were so happy to be part of the praise.

This was a good day for visitors. We were pleased to host Fr. Francesco Avi and Tiziana Tabarelli from Tabaka. Fr. Avi came to bid us bye because he was leaving the country for good after working in Tabaka as a doctor for 40 years. They spent time with the children and took pictures with them.

5 aprile

Oggi iniziano le vacanze scolastiche di fine primo semestre per tutte le scuole. Anche gli studenti della scuola B.L. Tezza iniziano le loro vacanze. E' stato assunto per questo periodo un insegnante privato per sostenere i bambini in difficoltà con lezioni di recupero. Questa iniziativa è di grande aiuto per loro.

In questa giornata un gruppo proveniente dall'orfanotrofio infantile Mambo Tree situato a Kosele, Homa Bay County, ha visitato il centro. Il gruppo, desiderava conoscere il Dala Kiye per osservarne l'organizzazione, la struttura, la gestione. Sono rimasti favorevolmente impressionati dalla bellissima struttura nella quale vivono e studiano i nostri bambini e questo è stato per noi motivo d'orgoglio.

Questa intensa giornata di visite si è conclusa con l'arrivo di P. Francesco Avi e Tiziana Tabarelli da Tabaka. P. Avi è venuto a salutarci perchè lascerà il Paese per sempre dopo aver lavorato in qualità di medico a Tabaka per quarant'anni. Hanno trascorso del tempo con i bambini e scattato molte foto ricordo con loro.



9th April

All children, staff members and community members gathered at the OPD point within the Hospital compound, to start the **Palm Sunday** procession. The procession was beautified with each person carrying the palm leaves during the procession walk. A Holy Mass was then conducted at the Medical Ward to mark the Passion Sunday.



9 aprile

*I bambini, i membri dello staff ed i membri della comunità si sono riuniti presso l'OPD all'interno del cortile dell'ospedale per iniziare la processione della **Domenica delle Palme**. La lunga processione è stata allietata dallo sventolio delle foglie di palma portate da ogni partecipante. La Santa Messa con la lettura della Passione del Signore è stata poi celebrata all'interno dell'ospedale.*



10th April

Sara Pisu left for Italy after staying with us for one month. Sara was helping at the maternity wing and she also spent time with the children. We miss her presence.

10 aprile

Sara Pisu è rientrata in Italia dopo aver trascorso un mese a Karungu. Sara prestava servizio nel reparto maternità e trascorreva parte del suo tempo anche con i bambini del cento. Sentiremo molto la sua mancanza.



11th April

Our children received school text books and bible story books from Fr. Elphas. The books were bought to help improve the educational capacity of the children and keep them occupied during holidays. The foster mothers were there to help with the distribution and they were also to keep an outlook during study time.



11 aprile

Fr. Elphas ha portato ai bambini libri di testo scolastici e libri di racconti della bibbia. I libri sono stati acquistati per offrire un ulteriore stimolo al percorso educativo dei bambini e per svolgere attività di lettura durante le vacanze scolastiche. Le mamme affidatarie erano presenti per aiutare P. Elphas nella distribuzione dei libri e nella sorveglianza dei bimbi durante le ore di studio.

13th April

This day was on a **Holy Thursday** and all staff members and children gathered for a Holy Mass in the medical ward. Holy Thursday is celebrated by the entire catholic world in celebration of the Lord's Supper and is commemorated by washing of the feet.

On the same day, DalaKiye staff members took a break off work to celebrate Easter holiday with family.

13 aprile

*Oggi **Giovedì Santo** tutti i bambini ed i membri dello staff si sono riuniti presso l'ospedale per partecipare alla Santa Messa. Questa giornata è festeggiata in tutto il mondo cattolico per celebrare e ricordare l'Ultima Cena e la lavanda dei piedi degli apostoli da parte di Gesù.*

I membri dello staff del Dala Kiye sono poi rientrati nelle loro famiglie per poter celebrare la Pasqua con i famigliari.



14th April

This was a **Good Friday** and our children and staff members joined the rest of the catholic world in celebrating it. The children read the passion and then the veneration of the cross followed. They were so involved and keen on this day.



14 aprile

*Oggi i bambini e tutto il personale hanno celebrato il **Venerdì Santo** come tutto il mondo cattolico. I bambini hanno letto la Passione del Signore al termine della quale ha avuto inizio la venerazione della Santa Croce.*

15th April

All staff members, the community and our children joined the rest of the catholic world in celebrating **Holy Saturday**. This day is a day of silence and prayer in preparation of Easter Vigil. We celebrated this night at the Novitiate chapel with blessing of fire, liturgy of the word and Passover Eucharist. All children were attentive during the whole process and they were singing merrily.

15 aprile

*Bambini, membri dello staff e di tutta la comunità hanno celebrato oggi il **Sabato Santo**. Questo è un giorno di silenzio e di preghiera in preparazione alla Veglia Pasquale. Abbiamo celebrato la Veglia presso la cappella del noviziato con la benedizione del fuoco e dell'acqua battesimale, la liturgia della parola e l'Eucarestia. I bambini hanno partecipato con attenzione a tutta la celebrazione rallegrandola con i canti.*





16th April

It was **Easter Sunday** and we joined the rest of the catholic world in celebrating the Resurrection of Jesus. A Holy Mass comprising of our children and staff members was held at the Medical Ward within the hospital compound in celebration of the risen King.

16 aprile

*Oggi **Domenica di Pasqua** abbiamo celebrato in comunione con tutto il mondo cattolico la resurrezione di Gesù. La Santa Messa di Pasqua è stata celebrata all'interno del cortile dell'ospedale ove tutti si sono riuniti.*

18th April

Dala Kiye staff reopened the offices after the brief Easter holiday celebrations. The staff members were thrilled to be back at the centre to work with the children. As usual, it is always fun to be with the children.

18 aprile

Gli uffici del Dala Kiye riaprono oggi dopo la breve vacanza per le festività pasquali. I membri del personale erano felici di riprendere le attività, è sempre piacevole condividere il tempo con i bambini.

22nd April

Manuela Tavola left for Italy. She has been helpful at the centre spending time with our children and teaching them the Italian language. We miss her already. We hope she will visit again for more Italian language study sessions.

22 aprile

Manuela Tavola è rientrata in Italia. La sua presenza è stata preziosa, Manuela ha trascorso molto tempo con i bambini insegnando loro la lingua italiana. Sentiamo già la sua mancanza. Speriamo tornerà al centro per continuare le sue lezioni di italiano.



28th April

“Clean water for Karungu” project was officially inaugurated on this day. This official opening was graced by the Italian Ambassador to Kenya Mr. Mauro Massoni. Other Important guests and sponsors like Teresa Savanella the Director to Italian Agency of Cooperation with her assistant Paolo Razzini were present. Fr. Efisio Locci President of Salute E Sviluppo with his team from Rome, Mariella Fresu, Veronica Longhi and Giovanni Giorgi the water project manager also graced the occasion. Massimiliano De Mei and Christiana Testa both from ENEA (Rome) were present too. From Tabaka was Dr. Luigi Benini who is a friend of Karungu and Mr. Massimo Gabbani the cameraman who took pictures of the event and filmed the whole celebration. The Camillians from Rodi and Tabaka were also present. Some Kenyan county delegates and other friends from different parts of the country were present too.

The day was blessed by opening prayer, entertainment from our foster children and speeches from Guests. After the speeches, the guests were directed to the water treatment system where the ambassador cut the ribbon and uncovered the written plates. They were then led down to the lake to see the water pumping system and later visited one kiosk where they saw the Karungu community members fetching water. This whole process ended with a beautiful buffet lunch at Golgotha Centre for Evangelization.

For this life improving project, we thank the *Italian Agency of Development Cooperation, Salute E Sviluppo* in conjunction with St. Camillus Mission Hospital. The community in Karungu is so happy and graceful for the project.

28 aprile

Il progetto “Clean water for Karungu” (acqua pulita per Karungu) è stato ufficialmente inaugurato oggi alla presenza dell’Ambasciatore italiano in Kenya Mauro Massoni e di altri importanti ospiti e sponsor come Teresa Savanella, direttore di Italian Agency of Cooperation, assieme al suo assistente Paolo Razzini e di P. Efisio Locci Presidente di Salute e Sviluppo con il suo team da Roma: Mariella Fresu, Veronica Longhi e Giovanni Giorgi manager del progetto, Massimiliano De Mei e Cristina Testa dall’ENEA di Roma. Da Tabaka erano presenti

il dott. Luigi Benini amico di Karungu e Massimo Gabbani incaricato della fotografia e della ripresa video dell'intera celebrazione. Infine erano presenti i Camilliani di Rodi e Tabaka, alcuni delegati di altre contee e vari amici provenienti da altre parti del Paese.

La giornata è iniziata con la preghiera e benedizione di apertura seguite poi da uno spettacolo di canti e danze offerto dai nostri bambini e dai discorsi degli ospiti. Al termine dei discorsi gli ospiti sono stati accompagnati presso l'impianto di trattamento dell'acqua dove l'Ambasciatore ha tagliato il nastro e scoperto la targa incisa. In seguito gli ospiti sono stati condotti prima al lago per osservare il sistema di pompaggio dell'acqua e poi a visitare un chiosco dove la gente della comunità di Karungu si potrà ora recare a prendere l'acqua.

La giornata si è conclusa con uno splendido buffet presso il Golgotha Centre for Evangelization.

Per questo importante progetto di miglioramento della qualità di vita ringraziamo L'Agencia Italiana per lo Sviluppo e la Cooperazione e Salute e Sviluppo ONG in collaborazione con il St. Camillus Mission Hospital. Tutta la comunità di Karungu è estremamente grata e felice per la realizzazione di questo progetto.





29th April

The Italian Ambassador to Kenya together with the guests who came for the launch of the water project left Karungu. The event was a beautiful opportunity for our children to meet the Italian Ambassador. They were so happy to have met him in person and shook his hand and took pictures with him. The Ambassador, who was in Karungu for the first time ever, had a tour of the centre and was able to visit the foster houses before his leaving,

29 aprile

L'Ambasciatore italiano in Kenya e gli altri ospiti per l'inaugurazione del progetto hanno lasciato Karungu. Per i nostri bambini questa è stata una bellissima occasione per incontrare l'Ambasciatore. Erano molto felici di poterlo conoscere di persona, stringergli la mano e fare con lui molte foto ricordo. Prima della sua partenza per Nairobi l'Ambasciatore, alla sua prima visita a Karungu, ha visitato il centro e le casette dei bambini.





30th April

Emanuel and John, the twins who came to the water project launch with their mother Isabella Kaberia Director of Diamond Trust Bank Kisii branch, and stayed with the foster children for 3 days left. The boys being twins were exciting guests for our children and they chatted, played went swimming and enjoyed their new profound friendship.

30 aprile

Emanuel e John, figli gemelli di Isabella Kaberia, direttore della filiale di Kisii della Diamond Trust Bank, arrivati a Karungu con la madre per l'inaugurazione del progetto, sono rimasti a Karungu altri tre giorni trascorsi chiaccherando, giocando, nuotando con i loro nuovi amici del centro.



BLUEBIZ CARD PROGRAMM



Se viaggi con una delle compagnie aeree sopra indicate, puoi offrire i punti BLUEBIZ alla nostra missione di Karungu inserendo i seguenti dettagli al momento dell'acquisto del biglietto:

**CAMILLIAN FATHERS MISSION HOSPITAL
BLUEBIZ numero KEO 1934**

If you choose to fly with any of the above airlines you can give points for our Mission in Karungu using our details below:

**CAMILLIAN FATHERS MISSION HOSPITAL
BLUEBIZ numero KEO 1934**

HOW TO HELP/COME AIUTARE

Below are our bank details to aid you channel to us your donations. Kindly notify our office whenever you send any money into these accounts through the following e-mail addresses:

stcamillusdalakiye@gmail.com or stcamilluskarungu@gmail.com

Vogliamo qui inserire i nostri dati bancari per facilitare le vostre generose e preziose donazioni. Per cortesia, fateci sapere quando inviate dei soldi al Dala Kiye, attraverso uno di questi indirizzi mail:

stcamillusdalakiye@gmail.com o stcamilluskarungu@gmail.com

Italia

Fondazione PRO.SA onlus ong
Banca Unicredit
IBAN: IT 68 J 02008 01600 000102346939
Tel: 02 - 67100990

Switzerland

Conto Ospedali Missionari Kenya
Banca Raiffeisen del Generoso - 6822 Arogno
No Conto : 23387.40
IBAN/Currency : CH 48 8028 7000 0023 3874 0 / CHF
Always mark the description: Missione Karungu
In Switzerland, these contributions are tax allowable, for info: Dott. Rossetti Giovanni
rossettig@bluewin.ch

Kenya

DIAMOND TRUST BANK
SWIFT DTKEKENA
KISII BRANCH BOX 1265 40200
BANK CODE: 63 BRANCH CODE 010
P.O. BOX 1265-40200 KISII – KENYA

CHILDREN HOME KARUNGU- DK
A/C 0037207001

U.S.A o others Nations

Cash transfer via Western Union
To Fr. Emilio Balliana

.....
**Ringraziandovi per la vostra costante generosità, vi ricordiamo la possibilità di donare il
5x1000 a favore degli orfani di Karungu. Un numero e una firma che possono cambiare la
vita di tante persone. A voi non costa nulla a noi fa la differenza!
Fondazione Pro.Sa Onlus – 97301140154**